

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016 (Secretarial Public Relations Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016 (ひしょこうほうか)

November 1, 2026

2026ねん 11がつ 1にち



Disaster Prevention Workshop for Foreign Residents

がいこくじんじゅうみん ぼうさいきょうしつ
外国人住民のための 防災教室

ELEGIBLE PARTICIPANTS: Foreign residents in Iwakuni

【対象】市内に 在住する 外国人
たいしやう しな い ざいじゆう がいこくじん

DATE: Saturday, December 12 9:00-12:00

【日時】12月12日(土) 9時~12時
にちじ がつ にちど じ じ

VENUE: Iwakuni Fire and Disaster Prevention Center

【場所】いわくに消防防災センター
ばしよ しやうぼうぼうさい

MAXIMUM NUMBER OF PARTICIPANTS: 30 (Registration is accepted on a first come, first served basis.)

【定員】30人 程度(先着順)
ていいん にん ていど せんちゃくじゆん

CONTENTS: Lecture on disasters prevention, earthquake simulation, fire extinguishing operation, etc.

(The lecture and instructions during activities are interpreted into English.)

【内容】防災講話、地震体験、消火体験など(英語の 通訳あり)
ないやう ぼうさいこうわ じしんたいけん しょうかたいけん まいご つうやく

REGISTRATION PERIOD: Sunday, November 1 to Friday, December 4

【募集】11月1日(日)~12月4日(金)
ほしゆう がつ にちにち がつ にちきん

HOW TO REGISTER: Please register online (find the sign-up form on the city website), call or visit the International Relations Office. Your name, phone number, and E-mail address are required for the registration.

もうこ
申し込み

申込フォーム または、氏名(ふりがな)、電話番号、メールアドレスを 電話
もうしこみ しめい でんわばんごう でんわ

または 直接、都市交流室へ
ちやくせつ としこうりゅうしつ

CONTACT: International Relations Office TEL 0827 29 5211

問い合わせ 都市交流室 ☎0827(29)5211
と あ としこうりゅうしつ



Autumn Nationwide Fire Prevention Campaign

しゅうきぜんこくかさいよぼううんどう
秋季全国火災予防運動

CAMPAIGN PERIOD: Monday, November 9 to Sunday, November 15

【期間】11月9日(月)~11月15日(日)
きかん がつ にちげつ がつ にちにち

Take cautions by identifying potential fire hazards (e.g. gas stove, heating equipment, cigarette) and

doing fire safety checks to prevent fire.

火災が 起こりやすい 季節を 迎えます。火の元、火の取り扱いを もう一度 確認し、火の用心を 心がけましょう。

CONTACT: Iwakuni District Fire Association, Prevention Section TEL 0827 31 0196

問い合わせ 岩国地区消防組合予防課 ☎0827(31)0196

Maple Trees Lit Up Beautifully at Birthplace of Author Chiyo Uno

宇野千代生家 紅葉ライトアップ

OPENING DATES: Friday, November 20 - National Holiday, November 23

Friday, November 27 - Sunday, November 29

OPENING TIME: 17:30-19:30 ※Last entry 19:15

【日時】11月20日(金)～11月23日(祝)、11月27日(金)～11月29日(日) 17時30分～19時30分

最終入館は 19時15分まで

PLACE: Birthplace of Chiyo Uno (2-9-35 Kawanishi)

【場所】宇野千代生家 (川西二丁目9番35号)

ENTRY FEE: High school student or older = ¥310,

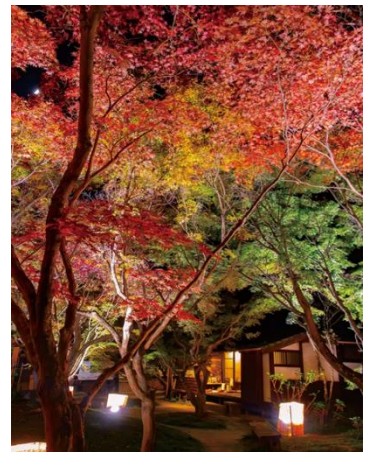
Elementary school student & Junior High school student = ¥100,

Preschooler = Free

【料金】高校生以上 = 310円、小・中学生 = 100円、未就学児 = 無料

CONTACT: Tourism Promotion Section TEL 0827 29 5116

問い合わせ 観光振興課 ☎0827(29)5116



Holiday Tree Lighting Ceremony

Holiday Tree Lighting ホリデーツリーライティング

DATE & TIME: December 5 16:00-20:00

Tree lighting will be held at approximately 19:00.

【日時】12月5日(土) 16時～20時、ツリー点灯 = 19時頃

PLACE: MCAS Iwakuni

【場所】米海兵隊岩国航空基地内

※C-Gate opens for visitor access.

Cゲートからの 入門となります

EVENT DETAILS: Tree Lighting Ceremony, Food Trucks, Snow Park,

and a wide range of merchandise is sold.

【内容】点灯セレモニーや キッチンカー、グッズ販売、スノーパーク など

※The event site on MCAS Iwakuni will be open to the public. Acceptable ID is required upon entry.

岩国基地内の 会場を 一般開放します。基地への 入門時に 身分証明書の 提示が 必要です

※Please check the MCCS Iwakuni website for identification requirements details and important notes.

持参品、注意事項などは ホームページを 確認してください

CONTACT: MCCS Special Events TEL 0827 79 5046

Email OMBIwakuni.SpecialEvents@usmc-mccs.org



お問い合わせ MCCSスペシャルイベント ☎0827(79)5046
e-Mail OMBIwakuni.SpecialEvents@usmc-mccs.org

City Hall Opening Hours of Service Counters Shortened Effective Tuesday, December 1

12月1日(火)から 市役所の 窓口 受付時間を 変更します

All service counters in Iwakuni City Hall will be open between 9:00 and 16:30, starting Tuesday, December 1. The aim of the change of hours is to maximize time efficiency, provide better services to our community, and promote work-style labor reform.

市役所の 窓口 受付時間を 9時から 16時30分までに 変更します。

窓口 受付時間の 変更により 確保された 時間を 有効に 活用し、よりよい 市民サービスの提供と 職員の 働き方改革を 推進します。

●Implementation Dates : スケジュール

December 1 for a one-year trial (Official implementation: December 1, 2027)

12月1日から 試行実施(令和9年12月1日から本格実施)

※The following remain unchanged.

Phone lines : open 8:30 - 17:15 City hall personnel work hours: 8:30 - 17:15

電話の 受付時間と 職員の 勤務時間(8時30分から17時15分まで)に 変更はありません

※Extended opening hours of the personal registration section service counter

9:00-19:00 1st and 3rd Thursdays of the month

市民課の 窓口 延長は 従来どおり 毎月 第1・第3木曜日の 19時まで 行います

●The new hours apply to : 対象施設

All departments and sections at City Hall Main Building, General office, General branch offices and Branch offices, Health center, Board of education branch offices, Education center

市役所本庁舎、総合支所・支所、出張所、保健センター、教育支所、教育センター など

※The new hours DO NOT apply to :

Public facilities (community centers, libraries, cultural or sport centers, etc.) schools, nursery schools, my number card center

施設利用を 目的とした 施設(公民館、図書館、文化・スポーツ施設など)、学校、保育園、マイナンバーカードセンター などは 除きます

●Service Hours for Certificate Issuance at Convenience Stores: コンビニ交付サービス

6:30-23:00 – Residence Certificate, Seal Registration Certificate and Taxation Certificate

住民票の写し・印鑑登録証明書・課税証明書は 6時30分～23時

9:00-17:00 weekdays only - Certificate of Family Register, Copy of Family Register History Record

戸籍証明書・戸籍の附票の写しは 平日の 9時～17時

※The service is not available between Year-End and New Year (December 29 to January 3), and system maintenance days.

年末年始(12月29日～1月3日)、システムメンテナンス日を 除く

※This service requires my number card.

利用には マイナンバーカードが 必要です

CONTACT: Personnel Section TEL 0827 29 5036

お問い合わせ 職員課 ☎0827(29)5036

Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

きゅうじつ とうばんい しんりょう じかん
9じ～17じ(うけつけ は 16 じ はん まで)
※しか:9じ～12 じ(うけつけ は 11 じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
November 22 (Sun) 11 がつ 22 にち(にち)	Miwa Hospital みわ びょういん	Miwa-machi みわ まち	96-1155
November 29 (Sun) 11 がつ 29 にち(にち)	Refure Maeda Hospital リフレ まえだ びょういん	Kuga-machi くがまち	82-3521
	Tanimoto Dental Clinic たにもと しか いいん	Nishiki-machi にしきまち	72-2090
December 6 (Sun) 12 がつ 6 にち(にち)	Fujimasa Hospital ふじまさ びょういん	Shuto-machi しゅうとう まち	84-0037
	Hayashi Dental Clinic はやし しか いいん	Kuga-machi くがまち	82-5885
December 13 (Sun) 12 がつ 13 にち(にち)	Yamaguchi Heisei Hospital やまぐち へいせい びょういん	Kuga-machi くが まち	82-6111

※The above schedule is subject to change. Please check with newspapers or the city website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいが あります。とうじつ の しんぶん や し
ホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりよ ください

Inquiries: Community Healthcare Section

Tel : 0827(29)5011

といあわせ:ちいき いりようか

でんわ:0827(29)5011

